

## Sprachkurs Spanisch online

### Thema 42: En el cine – Im Kino

A: Einstieg

<p>Esta noche estamos en Plaza Mayor con nuestro nieto. Después de cenar ahí, queremos ver una película en el cine. Como no tenemos claro todavía qué película queremos ver, vamos a la taquilla para informarnos y comprar las entradas.</p>	<p>Heute Abend sind wir im "Plaza Mayor" mit unserem Enkel. Nach dem wir dort zu Abend gegessen haben, wollen wir uns einen Film im Kino ansehen. Da wir noch nicht genau wissen, welchen Film wir uns ansehen möchten, gehen wir zum Schalter, um uns zu informieren und um die Eintrittskarten zu kaufen.</p>
---	---

B: Dialog

<b>Usted</b>	<b>La Empleada</b>	<b>Sie</b>	<b>Die Angestellte</b>
Buenas noches. Queremos ver una película pero no sabemos qué películas hay. ¿Puede ayudarnos?	Buenas noches. Por supuesto que voy a responder a todas sus preguntas. ¿Qué tipo de película prefiere?	Guten Abend. Wir wollen uns einen Film ansehen, aber wir wissen nicht welche Filme Sie anbieten. Können Sie uns helfen?	Guten Abend. Ich werde Ihnen selbstverständlich alle Ihre Fragen beantworten. Welche Art von Film bevorzugen Sie?
¿Es verdad que hoy se estrena una película de Robert De Niro?	Sí. Pero no me quedan entradas para la sesión de las 20:00. Lo siento. Pero sí hay para las 22:00 horas.	Stimmt es, dass heute ein Film mit Robert De Niro anluft.	Ja. Aber es gibt keine Eintrittskarten fur die Vorstellung um 20:00 Uhr mehr. Tut mir leid. Aber es gibt noch welche fur 22:00 Uhr.
Es demasiado tarde para nuestro nieto. ¿Qué películas hay aparte de esta?	Tenemos una de suspense, otra de acci3n y una comedia. Estas tres empiezan a las 20:00 horas.	Das ist fur unseren Enkel zu spat. Was fur Filme gibt es außer diesem?	Wir haben einen Thriller, einen Actionfilm und eine Kom3die. Diese drei fangen um 20:00 Uhr an.
Creo que a nuestro nieto le gustara la pelcula de acci3n. ¿Esta recomendada para menores?	Esta pelcula es para mayores de 13 aos.	Ich glaube unserem Enkel wurde der Actionfilm gefallen. Ist er frei fur Minderjahrigel?	Dieser Film ist fur Jugendliche ab 13 Jahren freigegeben.
Entonces no hay nada para nuestro nieto. El tiene solamente 12 aos. ¿Tiene un resumen de la comedia?	Sí. Se trata de un hombre, que quiere ser dios por un da. Es muy divertida. Protagonizada por Jim Carrey.	Dann ist das nichts fur unseren Enkel. Er ist erst 12 Jahre alt. K3nnen Sie uns eine Zusammenfassung der Kom3die geben?	Ja. Es geht um einen Mann, der fur einen Tag Gott sein m3chte. Der ist sehr lustig. Mit Jim Carrey in der Hauptrolle.
¿Cual es el ttulo?	"Como dios."	Wie ist der Titel?	"Wie Gott." (deutscher Filmtitel: Bruce allmachtig.)

¿También hay películas en alemán?	No. Lo siento. Solamente los Miércoles y los Sábados hay películas en versión original.	Gibt es auch Filme auf Deutsch?	Nein. Tut mir leid. Nur Mittwochs und Samstags gibt es Filme in Ihrer Originalfassung.
¿Cómo sabemos si son en versión original?	Es muy fácil. Después del título se puede ver una V y una O. Estas letras indican que la película es en versión original.	Woher wissen wir, ob der Film in seiner Originalversion gezeigt wird.	Das ist ganz einfach. Nach dem Titel des Films kann man die Buchstaben V und O erkennen. Diese zeigen an, dass der Film in seiner Originalfassung gezeigt wird.
Vale, gracias. Entonces, queremos 3 entradas para la comedia a las 20:00.	Muy bien. Me quedan todavía entradas para la fila 20 y 13 en el pasillo. ¿Qué fila quieren?	Ok, danke. Dann möchten wir bitte 3 Karten für die Komödie um 20:00 Uhr.	Sehr gut. Ich habe noch Eintrittskarten für die Reihe 20 und die Reihe 13 am Gang. Welche Reihe möchten Sie?
La fila 13 está bien. ¿Dónde podemos comprar palomitas y refrescos?	Cuando pasen por ahí se puede ver un mostrador donde pueden comprar todo lo que quieran.	Die 13. Reihe ist in Ordnung. Wo können wir Popcorn und Erfrischungsgetränke kaufen?	Wenn Sie dort vorbeigehen, können Sie eine Verkaufstheke finden wo Sie alles kaufen können.
De acuerdo. ¿Cuánto vale?	Son 17,30 €por favor.	Einverstanden. Was macht das?	Das macht dann 17,30 € bitte.

## C: Anmerkungen

los lunes = Montags, los martes = Dienstags, los miércoles = Mittwochs, los jueves = Donnerstags, los viernes = Freitags, los sábados = Samstags, los domingos = Sonntags

Wer in Spanien Popcorn bestellt, erhält in der Regel gesalzenes Popcorn, nur in wenigen Kinos gibt es auch süßes. Oft kann man im Programmverzeichnis folgendes Wort entdecken:

Apta = adecuada/o (= geeignet)

Dies steht vor der Altersfreigabe.

### Ausdrücke rund ums Kino:

der Thriller = la película de suspense

die Komödie = la comedia

der Horrorfilm = la película de terror

die Dokumentation = el documental

das Drama = el drama

der Actionfilm = la película de acción

der Science Fiction Film = la película de ciencia ficción

das Genre/ die Sparte = el género

hier: die Altersfreigabe = la clasificación

der Anschlag/das Plakat = el cartel

der Kinosaal = la sala

das süße Popcorn = las palomitas dulces

das salzige Popcorn = las palomitas saladas

WWW.AIFP.ORG

## D: Glossar Spanisch-Deutsch

ahí	dort
año (el)	Jahr (das)
aparte de	abgesehen von
buenas noches.	Guten Abend.
cenar	zu Abend essen
cine (el)	Kino (das)
claro	klar
como	da, weil
como	wie
cómo...?	wie?
comprar	kaufen
con	mit
creo (Grundform: creer)	ich glaube, denke
cuál...?	welche/n...?
Cuánto vale?	Was macht das? ( <i>Preis</i> )
de acuerdo	einverstanden
demasiado tarde	zu spät
después	(da)nach, später
día (el)	Tag (der)
dios (el)	Gott (der)
divertido/a	lustig
dónde...?	wo?
empiezan (Grundform: empezar)	sie fangen an
en	im/in
en alemán	auf deutsch
entonces	somit, also
entrada (la)	(Eintritts-)karten (die)
es verdad que	es stimmt dass, es ist wahr dass
está bien	ist gut
esta noche	heute Abend
estar	sein
estas	diese
estrena (Grundform: estrenar)	hier: uraufführen, zum ersten Mal zeigen
fácil	leicht
fila (la)	Reihe (die)
gracias	danke
gustaría (Grundform: gustar)	würde gefallen
hay	es gibt
hombre (el)	Mann (der)
hoy	heute
indican (Grundform: indicar)	zeigen an, weisen hin auf
informarnos (Grundform: informarse)	wir informieren uns
letra (la)	Buchstabe (der)
Lo siento.	Tut mir leid.
menor (el)	Minderjährige (der)
Miércoles (el)	Mittwoch (der)
mostrador (el)	(Verkaufs-)Theke (die)
muy	sehr
muy bien	sehr gut
nada	nichts
nieto (el), nieta (la)	Enkel (der), Enkelin (die)
noche (la)	Nacht (die)
nuestro/a	unser/e/n
otro/a	anderen/s
palomitas (las)	Popcorn (das)
para	für, um zu
pasen (Grundform: pasar)	Sie gehen vorbei

.Org

pasillo (el)	Gang (der)
película (la)	Film (der)
pero	aber
podemos (Grundform: poder)	wir können
por ahí	dort drüben
por favor	bitte
por supuesto	selbstverständlich
prefiere (Grundform: preferir)	er/sie/es bevorzugt, Sie bevorzugen
pregunta (la)	Frage (die)
protagonizado/a	hier: in der Hauptrolle
puede (Grundform: poder)	er/sie/es kann, Sie können
qué...?	was? auch: welche?
quedar	übrig bleiben
queremos (Grundform: querer)	wir wollen
quiere (Grundform: querer)	er/sie/es will, Sie wollen
recomendado/a	unverbindlich; hier: wird empfohlen
refresco (el)	Erfrischungsgetränk (das)
resumen (el)	Zusammenfassung (die)
Sábado (el)	Samstag (der)
sabemos (Grundform: saber)	wir wissen
se trata	es geht um
ser mayor	alt sein
sesión (la)	Vorstellung (die)
si	ob
sí	ja
solamente	nur
son (Grundform: ser)	sie sind
también	auch
taquilla (la)	Schalter (der)
tenemos (Grundform: tener)	wir haben
tenemos (Grundform: tener)	wir haben
tipo (el)	Art (die), Typ (der)
título (el)	Titel (der)
todavía	noch
todo	alles
tres	drei
vale	ok
vamos a (Grundform: ir a)	wir gehen zu/nach
ver	sehen
verdad (la)	Wahrheit (die)
versión original (la)	Originalversion (die), Originalfassung (die)
voy a responder (Grundform: ir a + Verb)	ich werde (be)antworten
y	und

.Org